

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

15 octobre 2020

DIE SITZUNG IN KÜRZE

15. Oktober 2020

1. Motion: Chasse au trophée de bouquetin: pour la fin des tirs clients (5.0476)
Motion: Trophäenjagd auf Steinböcke: für ein Ende des Jagdtourismus (5.0476)

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 92 voix contre 25 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 92 gegen 25 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

2. Postulat: Pour une planification de l'assainissement des sites pollués du canton du Valais (5.0477)
Postulat: Planung der Sanierung der belasteten Standorte im Wallis (5.0477)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

3. Postulat: Priorité aux vélos sur les parcours cyclo-sportifs VWP (5.0478)
Postulat: Freie Fahrt für die Velos auf den VWP-Velorouten (5.0478)

Par 64 voix contre 60 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 64 gegen 60 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

4. Postulat: Ferroutage de la Furka: une liaison sûre en hiver avec le Haut-Valais (5.0479)
Postulat: Wintersichere Zufahrt ins Oberwallis via Autoverlad am Furka (5.0479)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

5. Postulat: Faire du vélo sur des routes sans voitures en Valais (5.0480)
Postulat: Autofreies Radfahren im Wallis (5.0480)

Ce postulat est retiré.

Dieses Postulat wird zurückgezogen.

6. Motion: Décharger la CCC et les services de l'Etat en optimisant les procédures (5.0481)
Motion: Entlastung der KBK und der Dienststellen des Staates durch eine Optimierung der Verfahren (5.0481)

Par 95 voix contre 19 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 95 gegen 19 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

7. Postulat: Tournant énergétique - PAC: pour une procédure simplifiée (5.0486)
Postulat: Energiewende: vereinfachtes Verfahren für Wärmepumpen (5.0486)

Par 115 voix contre 7 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 115 gegen 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

8. Postulat: Préserver des ressources stratégiques pour le Valais (5.0487)
Postulat: Strategische Ressourcen für das Wallis erhalten (5.0487)

Par 103 voix contre 21 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 103 gegen 21 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

9. Motion: Augmentation des subventions cantonales pour l'aménagement des cours d'eau communaux (5.0488)
Motion: Erhöhung der Kantonssubventionen beim kommunalen Wasserbau (5.0488)

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 67 voix contre 48 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 67 gegen 48 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an, dieses wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

10. Postulat: Pour une planification forestière efficace en Valais (5.0489)

Postulat: Effiziente Waldplanung im Wallis (5.0489)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

11. Motion: Création d'un fonds cantonal pour les sites pollués (5.0490)

Motion: Schaffung eines kantonalen Fonds für belastete Standorte (5.0490)

L'auteure transforme la motion en postulat. Par 63 voix contre 46 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Der Urheberin wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 63 gegen 46 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an, dieses wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

12. Postulat: Pièges photographiques de l'université de Berne: s'assurer du respect de la LIPDA (5.0491)

Postulat: Fotofallen der Universität Bern: Einhaltung des GIDA gewährleisten (5.0491)

Par 86 voix contre 30 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 86 gegen 30 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

13. Postulat: Campagne pour le bois dans le canton du Valais (5.0492)

Postulat: Eine Holzoffensive für den Kanton Wallis (5.0492)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

14. Motion: Interdiction des chauffages à mazout dans les nouvelles constructions (5.0493)

Motion: Verbot für Ölheizungen in Neubauten (5.0493)

Avec le consentement de l'auteure, la motion est transformée en postulat. Par 79 voix contre 46 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit Zustimmung der Urheberin wird Motion in ein Postulat umgewandelt. Mit 79 gegen 46 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an, dieses wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

15. Motion: Création d'un mécanisme d'assainissement (5.0494)

Motion: Schaffung eines Sanierungsmechanismus (5.0494)

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 63 voix contre 51 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 63 gegen 51 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an, dieses wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

16. POSTULAT par Françoise METRAILLER: Munitions dangereuses immergées dans le lac Léman .060

POSTULAT durch Françoise METRAILLER: Gefährliche Munition im Genfersee .060

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

17. POSTULAT par Sonia TAUSS-CORNUT: La mobilité douce dans le Chablais: Il est temps de la mettre sur les rails! .071

POSTULAT durch Sonia TAUSS-CORNUT: Der Langsamverkehr im Chablais: Höchste Zeit, ihn aufzugleisen! .071

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

18. POSTULAT Emmanuel REVAZ, Martine TRISTAN, Fanny DARBELLAY, et Daniel GARBELY,: Le Valais doit atteindre ses objectifs en matière de renaturation des cours d'eau .075

POSTULAT Emmanuel REVAZ, Martine TRISTAN, Fanny DARBELLAY, und Daniel GARBELY,: Das Wallis muss seine Ziele in Sachen Renaturierung der Gewässer erreichen .075

Par 97 voix contre 15 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 97 gegen 15 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

19. POSTULAT par Daniel GARBELY, Urs JUON, Aron PFAMMATTER et Francesco WALTER: Classification de la route Brigue ? Oberwald .076
POSTULAT durch Daniel GARBELY, Urs JUON, Aron PFAMMATTER und Francesco WALTER: Klassifizierung der Strasse Brig ? Oberwald .076

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

20. POSTULAT par Urs JUON, Aron PFAMMATTER, Rainer STUDER et Daniel GARBELY: Concept de mobilité 2040 - mal conçu .080
POSTULAT durch Urs JUON, Aron PFAMMATTER, Rainer STUDER und Daniel GARBELY: Mobilitätskonzept 2040 - noch nicht zu Ende gedacht .080

Par 108 voix contre 14 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 108 gegen 14 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

21. POSTULAT Nathalie CRETTON, Julien MONOD, Laurent REY, et Alexander ALLENBACH,: Création d'un fonds pour la biodiversité dans le milieu bâti .081
POSTULAT Nathalie CRETTON, Julien MONOD, Laurent REY, und Alexander ALLENBACH,: Schaffung eines Fonds für die Biodiversität im Siedlungsraum .081

Par 87 voix contre 32 et 6 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 87 gegen 32 Stimmen bei 6 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

22. POSTULAT Mathieu CLERC, Philomène ZUFFEREY, et Charlotte SALZMANN-BRIAND,: Interdiction des plastiques à usage unique .084
POSTULAT Mathieu CLERC, Philomène ZUFFEREY, und Charlotte SALZMANN-BRIAND,: Verbot von Einwegplastik .084

Par 75 voix contre 45 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 75 gegen 45 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

23. POSTULAT David CRETENAND, Aron PFAMMATTER, Fanny DARBELLAY, et Florian ALTER,: Des «case managers» pour accélérer les décisions d'autorisation de construire .087

[POSTULAT David CRETENAND, Aron PFAMMATTER, Fanny DARBELLAY, und Florian ALTER,: Case Manager zur Beschleunigung der Baubewilligungsverfahren .087](#)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

24. POSTULAT Guido WALKER et Martin LÖTSCHER,: Label «No littering» pour le canton du Valais .090

[POSTULAT Guido WALKER und Martin LÖTSCHER,: No-Littering-Label für den Kanton Wallis .090](#)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

25. POSTULAT Vincent DEGEN, Stéphane GANZER, Emmanuel AMOOS, et Joachim RAUSIS,: Préservons nos cours d'eau piscicoles, pas de repeuplements superflus .186

[POSTULAT Vincent DEGEN, Stéphane GANZER, Emmanuel AMOOS, und Joachim RAUSIS,: Schützen wir unsere Fischgewässer und verzichten wir auf unnötigen Fischbesatz .186](#)

Par 65 voix contre 48 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 65 gegen 48 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

26. MOTION Jérémy SAVIOZ, Carole BASILI, et Sylvie MASSEREY ANSELIN,: Moderniser les STEPs valaisannes à l'aide du fonds de financement des grands projets d'infrastructures du 21e siècle .194

[MOTION Jérémy SAVIOZ, Carole BASILI, und Sylvie MASSEREY ANSELIN,: Modernisierung der Walliser Abwasserreinigungsanlagenmithilfe des Spezialfonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts .194](#)

Par 72 voix contre 45 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.

[Mit 72 gegen 45 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

27. POSTULAT Margaux DUBUIS, Jérémy SAVIOZ, Jérôme BEFFA, et Gervaise MARQUIS,: Recycler les briques à boissons .205
POSTULAT Margaux DUBUIS, Jérémy SAVIOZ, Jérôme BEFFA, et Gervaise MARQUIS,:
Getränkekartons recyceln .205

Par 84 voix contre 22 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 84 gegen 22 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

28. Lecture: Décision concernant l'initiative «Pour un canton du Valais sans grands prédateurs»

Lesung: Beschluss betreffend die Volksinitiative «Für einen Kanton Wallis ohne Grossraubtiere»

Le Grand Conseil accepte cette initiative constitutionnelle par 90 voix contre 25 et 0 abstention et la soumet au vote du peuple.

Der Grosse Rat nimmt diese Verfassungsinitiative mit 90 gegen 25 Stimmen bei 0 Enthaltungen an und unterbreitet diese der Volksabstimmung.